

MỘT SỐ CHỨNG TỪ QUAN TRỌNG TRÍCH XUẤT TỪ THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC LINH MỤC CHO PHÓ TÊ G.B. HỒ HỮU HÒA

Thánh Lễ truyền chức linh mục của GB. Hồ Hữu Hòa là bằng chứng khách quan nhất, toàn diện nhất, đáng được lấy làm cơ sở nhất để xác định và bàn luận xem GB Hồ Hữu Hòa thụ phong linh mục có THÀNH SỰ không và có HỢP PHÁP không? Hiện nay ngài THUỘC VỀ GIÁO PHẬN nào và AI LÀ NHỮNG NGƯỜI QUAN TRỌNG NHẤT đã giúp ngài đến chức linh mục.

Một số người đã công bố từng phần hay toàn bộ các diễn ngôn của Thánh Lễ truyền chức này. Tuy nhiên, tôi thấy chúng có nội dung không đầy đủ và thiếu chính xác, khó có thể lấy làm cơ sở để bàn luận, vì vậy chúng tôi đích thân xem video, chép lại các diễn ngôn rồi dịch ra tiếng Việt. Chúng tôi để ở đây làm tài liệu tham khảo, quy chiếu nhằm tìm hiểu sự thật liên quan đến vụ việc đang diễn ra.

Các file tài liệu để ở trong phần hình ảnh bên dưới. Ở đây chúng tôi chỉ trích dẫn một số dòng và đoạn quan trọng.

1. LỜI DẪN ĐẦU LỄ CỦA TRƯỞNG NGHI: “Ngày hôm nay, chúng ta sẽ chứng kiến lễ truyền chức linh mục cho tiến chức Gioan Baotixita Hồ Hữu Hòa, Giáo phận Vinh, Việt Nam.”

2. THƯ GIỚI THIỆU (LITTERAE DIMISSORIAE): “Do đó, trong tư cách là Bản Quyền hợp pháp của thầy, tôi cấp cho thầy thư giới thiệu này và cho phép thầy trình diện trước Đức cha Precioso D. Cantillas, Giám mục Giáo phận Maasin, để được thụ phong linh mục.”...

Làm tại Tòa Giám mục, ngày 20 tháng 11 năm 2022,
Đức cha Alfonso Nguyễn Hữu Long, Giám mục GP Vinh, ký tên
Thừa lệnh Giám mục, Lm. Giêrađô Nguyễn Nam Việt, Chương ấn, ký tên.

3. VẤN ĐỐI GIỮA ĐGM CHỦ PHONG VÀ LM GIỚI THIỆU

“Rev. G. Nguyễn Nam Việt: Kính thưa Đức Cha, Mẹ Giáo Hội xin Đức Cha truyền chức linh mục cho anh này là người anh em của chúng con.

Most Rev. Bishop P.D. Cantillas: Cha có thấy người này xứng đáng không?

Rev. G. Nguyễn Nam Việt: Sau khi hỏi ý kiến dân Chúa và theo đề nghị của những người hữu trách đào tạo người này trong chủng viện, con, linh mục Giêradô Nguyễn Nam Việt, Chương án của Giáo phận Vinh, chứng nhận rằng Gioan Baotixita Hồ Hữu Hòa được coi là xứng đáng.”

4. BÀI GIẢNG CỦA ĐỨC CHA PRECIOSO D. CANTILLAS

... “Và trường hợp của Gioan Baotixita, rõ ràng thầy không phải từ Giáo phận này. Chúng ta đã nghe thư của Đức cha Alfonso, Đức Giám mục của thầy, chấp thuận cho thầy được truyền chức. Thầy từ Việt Nam đến để được thụ phong tại Maasin này. Tôi, chính tôi đã không đã không lên kế hoạch cho sự kiện ngày hôm nay; và tôi, chính tôi cũng không hiểu tại sao một thầy Việt Nam hôm nay lại phải thụ phong ở Maasin này.”

5. LỜI CẢM ƠN CỦA CHA HỒ HỮU HÒA VÀO CUỐI THÁNH LỄ:

... “Lời tri ân tiếp theo con dành cho Đức cha Phaolô Nguyễn Thái Hợp, nguyên giám mục Giáo phận Vinh và Giáo phận Hà Tĩnh, vị ân sư đáng kính vì chính ngài đã chọn và gửi con đi học triết và thần để con đủ điều kiện lãnh chức thánh linh mục ngày hôm nay.

Cảm ơn Đức cha Alfonso Nguyễn Hữu Long, Giám mục Giáo phận Vinh đã thương cầu nguyện và đồng hành với con trong hành trình ơn gọi nhiều khó khăn.

Con cũng hết lòng tri ân cha thiêng liêng của con là Cha Giuse, hôm nay cha không hiện diện nơi đây, nhưng con cũng hết lòng biết ơn đến cha và con xin Chúa chúc lành và gìn giữ cha.

Con luôn cảm ơn Cha Chương án, cha Thư ký Bênadô, ngài là vị giáo sư đáng kính, người cha, người thầy, người anh luôn nâng đỡ bảo vệ và đồng hành với con, ngài không quản đường xá xa xôi đã sang đồng hành với con trong sứ vụ linh mục của con.”...

Lm. Phêrô Nguyễn Văn Khải DCCT

**I.LỜI DẪN CỦA TRƯỞNG NGHI TRƯỚC KHI BẮT ĐẦU THÁNH LỄ THÁNH LỄ
TRUYỀN CHỨC LINH MỤC CHO PHÓ TÊ GB. HỒ HỮU HÒA**

tại Maasin, ngày 07.12. 2022, từ phút 2:35' đến phút 4:16'

(Lm. Nguyễn Văn Khải ghi lại và dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt)

Các câu quan trọng được tô màu đỏ.

<p>2:35'</p> <p>We are gathered together today to take part in this Eucharistic celebration in Thanksgiving to God for the gift of vocation. The 43rd Sacerdotal anniversary of our beloved Bishop the most reverend Precioso D. Cantillas SDB, of our Vicar General Reverend Monsignor Oscar A.Cagayona and many priests. And the gift of our Maharinga Patrona to the Church, in this place of worship, in this cathedral dedicated to her, Our Lady of the Assumption. We are once again given the hope of God's benevolent love. That our life as his sons and daughters becomes true to his name with the mighty shower of his graces.</p> <p>Priests are God's gift to the people and to the Church. They are called and ordained to make Christ present through their ministries. And by the testimony of their lives. On this day, we will witness the priestly ordination of Reverend John Baptist Ho Huu Hoa from the Diocese of Vinh, Vietnam. Our brother has answered the Christ to be his Minister forever. The priesthood is one the greatest signs of God's Love. Through the person of priest, God shows humankind his innermost desire to have all of us in his embrace.</p> <p>4:16'</p>	<p>2:35</p> <p>Hôm nay chúng ta quy tụ nhau để tham dự Thánh Lễ tạ ơn Thiên Chúa vì hồng ân ơn gọi nhân dịp kỷ niệm thụ phong linh mục lần thứ 43 của Đức giám mục kính yêu của chúng ta, Precioso D Cantillas SDB, của Đức ông Oscar A Cagayona, Tổng Đại diện của chúng ta và nhiều linh mục. Chúng ta cũng tạ ơn Thiên chúa vì hồng ân của Đấng Bảo Trợ Maharinga đối với Giáo Hội tại nơi thờ phượng này, tại ngôi nhà thờ Chính Tòa đã dâng kính cho Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời này. Một lần nữa chúng ta được trao ban niềm trông cậy vào tình yêu nhân từ của Thiên Chúa để cuộc sống của chúng ta trong tư cách là con cái Ngài được trở xứng đáng với danh hiệu của mình nhờ ân sủng của Ngài tuôn đổ trên chúng ta.</p> <p>Linh mục là quà tặng của Thiên Chúa cho dân và Giáo Hội. Các linh mục được kêu gọi và truyền chức để làm cho Chúa Kitô hiện diện qua các sứ vụ và qua đời sống chứng nhân của họ. Ngày hôm nay, chúng ta sẽ chứng kiến lễ truyền chức linh mục cho tiến chức Gioan Baotixita Hồ Hữu Hòa, Giáo phận Vinh, Việt Nam. Người anh em của chúng ta đã đáp lại tiếng gọi của Chúa Kitô để trở nên tư tế thừa tác của Ngài mãi mãi. Thánh chức linh mục là một trong những dấu chỉ vĩ đại nhất của Tình Yêu Thiên Chúa. Qua con người linh mục, Thiên Chúa bày tỏ nhân loại thấy ước muốn thâm sâu nhất của Ngài là được ôm lấy tất cả chúng ta vào vòng tay của Người.</p> <p>4:16'</p>
--	---

2.THƯ GIỚI THIỆU TRUYỀN CHỨC LINH MỤC CHO GB HỒ HỮU HÒA

Thư này được đọc và giới lên cho cộng đoàn thấy trong lễ truyền chức của đương sự tại Nhà thờ Chính tòa Giáo phận Maasin, ngày 07.12. 2022, từ phút 32:13' đến phút 35:50'

Đây là văn thư quan trọng nhất liên quan đến việc truyền chức cho GB Hồ Hữu Hòa và chỉ Đấng Bản Quyền hợp pháp của GB Hồ Hữu Hòa mới có quyền cấp văn thư này. Theo Giáo luật văn thư này phải có Chương án ký tên cùng Giám mục. Vì vậy ở cuối văn thư chúng ta nghe vị đọc cụm từ Latin: De mandato Episcopi, có nghĩa là thừa lệnh giám mục.

<p>31:51'</p> <p><i>MC:</i> Let us now witness the calling of the candidate.</p> <p>32:13'</p> <p>I, the Chancellor of the Diocese of Maasin will read the Dimisorial Letter for Ordination to the Priesthood Presented by the candidate himself to his Excellency, the Most Reverent Bishop of Maasin, for admission to the Order of the priesthood.</p> <p><i>Bishopric of the Catholic Diocese of Vinh.</i></p> <p><i>The Missorial Letter to Our Deacon John Baptist Ho Huu Hoa.</i></p> <p>Greetings Graces and Peace in our Lord Jesus Christ.</p> <p>I have received your request for admission to the Other of the Priesthood, together with the declaration of freedom and profession of faith with the oath of fidelity, made by you, according to the norm of Canon 1036 of the Code of Canon Law.</p> <p>In fulfillment of my duty to exercise diligent care that the Holy Mother, the Church be enriched with worthy sacred ministers, I testify that you have already been ordained to the diaconate.</p>	<p>31:51'</p> <p><i>Trưởng nghi:</i> Bây giờ chúng ta hãy chứng kiến việc kêu gọi tiến chức</p> <p>32:13'</p> <p>Tôi, Chương án của Giáo phận Maasin, sẽ đọc Thư giới thiệu truyền chức linh mục do chính tiến chức gửi cho Đức Giám Mục Giáo phận Maasin, để được chấp nhận vào hàng tư tế.</p> <p><i>Tòa Giám mục Giáo phận Vinh</i></p> <p><i>Thư giới thiệu truyền chức gửi Phó tế Gioan Baotixita Hồ Hữu Hòa của chúng tôi.</i></p> <p>Chúc thầy Ân sủng và Bình an trong Chúa Giêsu Kitô Chúa chúng ta.</p> <p>Tôi đã nhận được đơn xin gia nhập hàng tư tế của thầy, cùng với lời tuyên bố tự do và lời tuyên xưng đức tin và lời thề trung thành do thầy gửi đến theo quy định của điều 1036 trong Bộ Giáo luật.</p> <p>Để chu toàn bổn phận của tôi là căn mẫn chăm sóc Mẹ Giáo Hội, để Giáo Hội được có thêm nhiều thừa tác viên xứng đáng, tôi làm chứng rằng thầy đã được thụ phong chức phó tế.</p>
---	--

<p>That possess the qualities for the office of presbyterate; that you are free of any irregularity or impediment.</p>	<p>Rằng thầy có đủ những phẩm chất cho chức vụ linh mục và không có gì bất thường và ngăn trở.</p>
<p>That you fulfilled the requirements set out in Canon 1027 to 1029, Canon 1031 to 1032 and Canon 1037 and 1039.</p>	<p>Rằng thầy đã đáp ứng đầy đủ các đòi buộc được quy định trong các điều: 1027 đến 1029, 1031 đến 1032, 1037 và 1039 của Bộ Giáo luật.</p>
<p>That investigation required by Canon 1051 has been conducted</p>	<p>Rằng cuộc điều tra theo đòi buộc của Giáo luật điều 1051 đã được thực hiện.</p>
<p>That all else required by universal and proper law has been observed.</p>	<p>Rằng tất cả những đòi buộc khác theo yêu cầu của luật chung và riêng đều đã được tuân thủ.</p>
<p>Therefore with the Authority of your proper Bishop, I hereby grant this demisorial letter and permission to present yourself to H.E Most Recioso D. Cantillas, Bishop of Maasin for ordination to the Priesthood.</p>	<p>Do đó, trong tư cách là Bản Quyền hợp pháp của thầy, tôi cấp cho thầy thư giới thiệu này và cho phép thầy trình diện trước Đức cha Precioso D. Cantillas, Giám mục Giáo phận Maasin, để được thụ phong linh mục.</p>
<p>I ask that you sent me after the ceremony and authentic degree of the Order Received written by the Ordaining Bishop for preservation in the Diocesan archives.</p>	<p>Tôi yêu cầu thầy, sau lễ thụ phong, gửi cho tôi chứng thư của Đức Giám mục xác nhận thầy đã được nhận chức thánh để lưu trữ trong văn khố của Giáo phận.</p>
<p><i>Given at the Bishop Office</i></p>	<p><i>Làm tại Tòa Giám mục</i></p>
<p><i>20 th November 2022</i></p>	<p><i>Ngày 20 tháng 11 năm 2022</i></p>
<p><i>Signed by Most Rev. Alfonso Nguyen Huu Long, Bishop of the Diocese of Vinh</i></p>	<p><i>Đức cha Alfonso Nguyễn Hữu Long, Giám Mục Giáo Phận Vinh, ký tên</i></p>
<p><i>De mandato episcopi, Rev. Gerardo Nguyen Nam Viet, Chancellor</i></p>	<p><i>Thừa lệnh Giám mục, Linh mục Gerardo Nguyễn Nam Việt, Chương ấn, ký tên.</i></p>
<p>33:50'</p>	<p>32:50'</p>

Văn thư này do Lm. Phêrô Nguyễn Văn Khải ghi lại từ video và dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

**3.VẤN ĐÓI GIỮA ĐGM CHỦ PHONG VÀ LM GIỚI THIỆU VÀ LÀM CHỨNG
TRONG THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC CỦA GB. HỒ HỮU HÒA**

tại Nhà thờ Chính tòa Giáo phận Maasin, ngày 07.12. 2022. từ phút 32:13' đến phút 35:50'

<p>36:10'</p> <p>Rev. G. Nguyễn Nam Việt: He, who is to be ordained priest, please come forward John Baptist Hồ Hữu Hòa.</p> <p>Rev. G. Nguyễn Nam Việt: Most Reverend Father, holy mother Church asks you to ordain these man, our brother, for service as a priest.</p> <p>Most Rev. Bishop P.D. Cantillas: Do you know him to be worthy?</p> <p>Rev. G. Nguyễn Nam Việt: After inquiry among the people of Christ and upon the recommendation of those concerned with his seminary training, I Father Gerardo Nguyen Nam Viet, as the Chancellor of the of the Diocese of Vinh, testify that Reverend John Baptist Ho Huu Hoa has been found worthy.</p> <p>Most Rev. Bishop P.D. Cantillas: We rely on the help of the Lord God and our Savior Jesus Christ and we choose this man, our brother in the Presbyteral Order.</p> <p>All: Thanks be to God.</p> <p>MC: As a sign of our joy and gratitude, let us clap our hands.</p> <p>38:20'</p>	<p>Phút 36:10'</p> <p>Rev. G. Nguyễn Nam Việt: Người sắp thụ phong linh mục, GB Hồ Hữu Hòa, xin tiến lên.</p> <p>Rev. G. Nguyễn Nam Việt: Kính thưa Đức Cha, Mẹ Giáo Hội xin Đức Cha truyền chức linh mục cho anh này là người anh em của chúng con.</p> <p>Most Rev. Bishop P.D. Cantillas: Cha có thấy người này xứng đáng không?</p> <p>Rev. G. Nguyễn Nam Việt: Sau khi hỏi ý kiến dân Chúa và theo đề nghị của những người hữu trách đào tạo người này trong chủng viện, con, linh mục Giê-rát-đô Nguyễn Nam Việt, Chủ tịch của Giáo phận Vinh, chứng nhận rằng Gioan Baotixita Hồ Hữu Hòa được coi là xứng đáng.</p> <p>Đức Giám Mục P.D. Cantillas: Chúng tôi trông cậy vào sự trợ giúp của Đức Chúa Cha và của Chúa Giê-su, Đấng Cứu Độ chúng ta, và chúng ta chọn người này, người anh em của chúng ta vào hàng Linh Mục.</p> <p>Cộng đoàn: Tạ ơn Chúa.</p> <p>Người dẫn Lễ: Chúng ta hãy vỗ tay để bày tỏ niềm vui và lòng tạ ơn của chúng ta.</p> <p>Phút: 38:20'</p>
--	---

Lm. Phêrô Nguyễn Văn Khải chép từ video và dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

4. BÀI GIẢNG CỦA ĐỨC CHA PRECIOSO D. CANTILLAS
TRONG THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC LINH MỤC CHO PHÓ TẾ GB. HỒ HỮU HÒA

từ phút 38:59 đến phút 54:26

Các đoạn quan trọng được tô màu đỏ.

<p>38:59'</p> <p>Monsignor Oscar Cadayola, the Vicar General of the Diocese of Massin, and Father Gerardo, the Chancellor of the Diocese of Vinh and Brother Priest and Ordinandus, Reverend John Baptist, parents and sisters and relatives, and brothers and sisters in Christ.</p> <p>There is no sweeter and more consoling words than what we have heard in today's gospel. The words of Jesus saying: <i>"As the father loves me, so I also love you, remain in my love."</i></p> <p>These words are very beautiful not just for me, but for all of us, and especially for us priests, who have been personally chosen by Christ. And these words really sound not just music to our ears, but life and for me for the 43 years of my priestly life.</p> <p>These words of Jesus are the ones the gift life of my priestly life. I wish that the priests that I have also ordained among them on Mgr. Oscar, I've seen Father Harlem on this particular date December 7 and many others, we will find these words of Jesus and will own them and we make them also the life in the journey as the priests of Christ.</p> <p>And certainly for the Deacon John Baptist Hoa who will receive the ordination to the priesthood. There is no better words to live by than these words of Jesus. <i>"As the father loves me, so I also love you."</i></p>	<p>Đức Ông Oscar Cadayola, Tổng Đại Diện Giáo Phận Massin, Cha Gerardo, Chương ần Giáo Phận Vinh, anh em linh mục và tiến chức Gioan Baotixita, các bậc cha mẹ, các anh chị em họ hàng và các anh chị em trong Chúa Kitô.</p> <p>Không có gì ngọt ngào và an ủi hơn những lời chúng ta vừa nghe trong bài Tin mừng hôm nay. Lời Chúa Giêsu nói: <i>"Như cha đã yêu Thầy, Thầy cũng yêu các con. Các con hãy ở lại trong tình yêu của Thầy."</i></p> <p>Những lời này rất đẹp không chỉ đối với tôi mà còn đối với tất cả chúng ta, đặc biệt đối với các linh mục chúng tôi, những người đã được chính Chúa Kitô tuyển chọn. Những lời đó không chỉ là âm nhạc cho đôi tai chúng ta, nhưng còn cho cuộc sống của chúng ta, cho tôi trong suốt 43 năm cuộc đời linh mục của tôi.</p> <p>Những lời này là những món quà sống cho cuộc đời linh mục của tôi. Tôi ước mong rằng các linh mục mà tôi đã truyền chức, trong số đó có Đức ông Oscar, tôi cũng thấy có cha Harlem trong ngày 7 tháng 12 đặc biệt hôm nay và nhiều cha khác, chúng ta sẽ thấy những lời này của Chúa, sẽ nắm bắt lấy và biến những lời ấy thành sự sống trong hành trình của chúng ta trong tư cách là linh mục của Chúa Kitô.</p> <p>Và chắc chắn đối với thầy phó tế Gioan Baotixita người sẽ lãnh nhận chức linh mục. Không có lời nào tốt hơn để sống bằng những lời này của Chúa Giêsu. <i>"Như Cha đã yêu Thầy, Thầy cũng yêu các con."</i></p>
---	---

<p>Really it's all a matter of God's love for each and everyone of us. I say this is not just for my own, for ours as priest, or for everyone of us. We should repeat hearts, so that these words will give us life to go on to give our love to the Lord and for others.</p> <p>And this love in my life at least for 43 years of priesthood has somehow born fruits in the many priests that I have ordained. God has given me this grace of the priesthood and the fullness of priesthood that being one of the successor of the apostles, a bishop and as love is always giving, I have been the instrument of God's love to share the priesthood to many others, including today, with our brother John Baptist.</p> <p>And the case of John Baptist, obviously he is not from here. We have heard the letter of his bishop, Bishop Alphonse approving of his ordination. And from Vietnam to be ordained here in Maasin. I, myself, did not plan this event today. And I, myself, cannot understand why a Vietnamese has to be ordained here in Massin today.</p> <p>But as Reverend John Baptist shared with me a little of his experience in life, an old bishop who has directed his journey in the vocation who died just recently told him that my son the Blessed Mother will bring you to a bishop. And it's good to know that the Diocese of Vinh has the as Our Lady of the Assumption as a patron like the Diocese of Maasin. So Our Lady of the Assumption, Our Mother and the mother John Baptist has brought him here today in her shrine. This is the Diocese and Shrine of Our Lady of the Assumption to receive the gift of love to receive the order of the priesthood, to become Christ in the midst of his brothers and sisters.</p>	<p>Quả thật, tất cả đều là do tình yêu của Thiên Chúa dành cho mỗi người và mọi người chúng ta. Tôi nói điều này không chỉ cho riêng tôi mà còn cho tất cả các linh mục, cho tất cả mọi người chúng ta. Chúng ta cần đáp trả bằng trái tim, như thế những lời này sẽ ban cho chúng ta sự sống để tiến bước, để trao ban tình yêu của chúng ta cho Chúa và cho tha nhân.</p> <p>Và tình yêu này trong cuộc đời tôi ít nhất là trong 43 năm linh mục, bằng cách nào đó đã sinh hoa trái nơi nhiều linh mục mà tôi đã truyền chức. Thiên Chúa đã ban cho tôi ân sủng của chức linh mục và sự sung mãn của chức linh mục khi được làm một trong những người kế vị các tông đồ, một giám mục và như tình yêu luôn trao ban, tôi đã trở thành khí cụ của tình yêu Thiên Chúa để chia sẻ chức linh mục cho nhiều người khác, kể cả ngày hôm nay, với người anh em Gioan Baotixita của chúng ta.</p> <p>Và trường hợp của Gioan Baotixita, rõ ràng thầy không phải từ Giáo phận này. Chúng ta đã nghe thư của Đức cha Alfonso, Đức Giám mục của thầy, chấp thuận cho thầy được truyền chức. Thầy từ Việt Nam đến để được thụ phong tại Maasin này. Tôi, chính tôi đã không đã không lên kế hoạch cho sự kiện ngày hôm nay; và tôi, chính tôi cũng không hiểu tại sao một thầy Việt Nam hôm nay lại phải thụ phong ở Massin này.</p> <p>Nhưng như thầy Gioan Baotixita đã chia sẻ với tôi một ít về kinh nghiệm của ngài trong cuộc sống: một giám mục già, người đã dẫn dắt thầy trong hành trình ơn gọi, người vừa qua đời, đã nói với thầy rằng: Con ơi, Đức Mẹ sẽ đưa con đến với một giám mục. Đức Mẹ thật vui khi biết rằng Giáo phận Vinh cũng có Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời làm bản mạng như Giáo phận Maasin. Vì vậy, Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Mẹ của chúng ta và là Mẹ của thầy Gioan Baotixita đã đưa thầy đến đây hôm nay trong đền thờ của Mẹ, đây là Giáo phận và Đền thờ của Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, để lãnh nhận ơn huệ tình yêu, để lãnh chức linh mục, để trở nên Đức Kitô ở giữa anh chị em mình.</p>
--	--

In Vietnam and wherever he will be to minister with his priesthood. And so, this is really a moment that is not all about me, a bishop, who celebrates today's forty-three third anniversary, 43rd anniversary of the priesthood, nor us priests here, gathered to join the ordinandus in this wonderful day. It's all about the Father's love. It's all about Jesus's love for me for the priests, or John Baptist, and for each and everyone of us. So, my dear friends, we cannot but own these words of Jesus And in trying to relish this reality of God's personal and special love for each one of us. We are expected of course as Jesus himself tells me, tells you, tells John the Baptist, remain in my love to be in love with the love of Jesus, which is what the world needs now.

There is a song what the world needs now is love. But I should say is love and Jesus is love. And it's interesting to note this kind of love that Jesus loves, or the love of Jesus. I should say it's a Catholic love, Catholic means universal, not just the Filipino or the Vietnamese, (...) the British, the Polish, or whatever kind of nationalities we are. We try to identify this Catholic love, to differentiate it, to make it stand out among the many kinds of love that we see and experience in the world. Many of which are just selfish love. We show our affection or or we help others, not really because of God's love. We know that very well and we can somehow sense whether this kind of of affection, this kind of of love that we that we experience is really coming from the love of Jesus. And so this is the challenge for all of us who receive this love of Jesus share a Catholic love without self-interest. It's not that easy.

Ở Việt Nam và bất cứ nơi nào thầy sẽ đến để phục vụ với chức linh mục của mình. Và vì vậy, thực sự khoảnh khắc này không chỉ dành riêng cho tôi, một giám mục kỷ niệm 43 năm linh mục, cũng không phải chỉ dành cho các linh mục của chúng tôi ở đây, những người đến hiệp thông với tiến chức trong ngày tuyệt vời này. Tất cả là nhờ tình yêu của Chúa Cha. Tất cả nhờ tình yêu của Chúa Giêsu dành cho tôi, cho các linh mục, cho Gioan Baotixita và cho mỗi người chúng ta. Vì vậy, các bạn thân mến, chúng ta không thể bỏ qua, nhưng hãy giữ lấy những lời này của Chúa Giêsu và cố gắng nếm cảm tình yêu thiết thân và đặc biệt này của Thiên Chúa dành cho mỗi chúng ta. Tất nhiên chúng ta được mời gọi như chính Chúa Giêsu nói với tôi, nói với các bạn, nói với Gioan Baotixita: hãy ở lại trong tình yêu của Ta để được yêu bằng tình yêu của Chúa Giêsu. Đó là những gì thế giới cần bây giờ.

Có một bài hát mà thế giới cần bây giờ là tình yêu. Nhưng tôi muốn nói là tình yêu và Chúa Giêsu là tình yêu. Và thật thú vị khi thấy thứ tình yêu mà Chúa Giêsu yêu, hay tình yêu của Chúa Giêsu. Đó là một Tình yêu Công giáo. Tôi muốn nói vậy. Công giáo có nghĩa là phổ quát, không riêng người Philippines, người Việt Nam, (...) người Anh, người Ba Lan hay bất cứ người dân nước nào. Chúng ta cố gắng xác định tình yêu Công giáo này, phân biệt nó, làm cho nó nổi bật giữa nhiều loại tình yêu mà chúng ta thấy và kinh nghiệm trên thế giới. Trong số đó nhiều loại chỉ là tình yêu ích kỷ. Chúng ta thể hiện tình cảm của chúng ta hoặc hoặc chúng ta giúp đỡ người khác, không hẳn vì tình thương của Chúa. Chúng ta biết điều đó rất rõ và bằng cách nào đó chúng ta có thể cảm nhận được liệu loại tình cảm này, loại tình yêu mà chúng ta trải nghiệm này có thực sự đến từ tình yêu của Chúa Giêsu hay không. Và vì vậy đây là thách thức cho tất cả chúng ta, những người đón nhận tình yêu này của Chúa Giêsu, chia sẻ tình yêu một tình yêu Công giáo không vụ lợi. Nó không dễ như thế đâu.

Giáng sinh đang đến trong đất trời rồi! Giáng sinh là cho đi, là yêu thương. Giáng Sinh có nghĩa là Chúa

<p>Christmas is in the air. Christmas is giving, is loving. But Christmas means the incarnation of Jesus. Jesus becoming one of us, but unfortunately put as a decoration. It's not really what comes out of our thoughts, of our words and of our hearts. So for me for the 43 years and hopefully more for the life as a priest, for our priests here present and our priests not only in the Diocese of Vinh and all the Catholic Church, that we priests who are Christ in our midst.</p>	<p>Giêsu nhập thể, Chúa Giêsu trở thành một người trong chúng ta, nhưng tiếc thay Chúa Giêsu lại được dùng như một vật trang trí. Đó không thực sự là những gì xuất phát từ suy nghĩ, từ lời nói và trái tim của chúng ta. Vì vậy, đối với tôi trong 43 năm và hy vọng nhiều hơn nữa trong cuộc đời linh mục, đối với các linh mục hiện diện ở đây và các linh mục của chúng ta không chỉ trong Giáo phận Maasin, Giáo phận Vinh, mà còn đối với toàn thể Giáo hội Công giáo, đó là Chúa Kitô ở giữa các linh mục chúng tôi.</p>
<p>May really be filled with the love of Jesus, with this Catholic love that expresses itself and not discriminating at all anyone. But so I also love you, when we speak of the Father's love, when we speak of the love of Jesus, we speak also of the love of Mary for us. And I have mentioned just one incident of what John Baptist shared with me. That it is Mary who brought him here, to be ordained here, in her Shrine, in her presence.</p>	<p>Xin cho tất cả được đầy tràn tình yêu của Chúa Giêsu, đầy tràn tình yêu Công giáo, một tình yêu phổ quát và không phân biệt đối xử với bất kỳ ai. Tôi cũng yêu thương các bạn bằng tình yêu này. Khi chúng ta nói đến tình yêu của Chúa Cha và tình yêu của Chúa Giêsu, chúng ta cũng nói đến tình yêu của Mẹ Maria đối với chúng ta. Và tôi chỉ đề cập đến một biến cố mà Gioan Baotixita đã chia sẻ với tôi. Đó là chính Mẹ Maria đã đưa anh ấy đến đây, để anh được thụ phong ở đây, trong đền thờ của Đức Mẹ, trước sự hiện diện của Đức Mẹ.</p>
<p>So, for all of us, we need also to make the presence of Mary as real as the presence of Jesus. The Catholic faith tells us Jesus is really present in the Eucharist, and I would dare say that likewise, Mary is really present in our life, because she she holds us as her children, everyone of us, not just me, not just the priests, not just John Baptist will be ordained priest. Although we are familiar with the Mary Movement for Priest and Mary has messages for the priest, her most beloved son, so I hope you lay people will not really be jealous of us because we are the most beloved sons or children of the blessed mother.</p>	<p>Vì vậy, đối với tất cả chúng ta, chúng ta cũng cần làm cho sự hiện diện của Mẹ Maria trở nên thực sự như sự hiện diện của Chúa Giêsu. Đức tin Công giáo cho chúng ta biết Chúa Giêsu thực sự hiện diện trong Bí tích Thánh Thể. Và tôi cũng dám nói rằng, Mẹ Maria thực sự hiện diện trong cuộc đời chúng ta vì Mẹ đã cứu mang chúng ta như con cái của Mẹ, cứu mang mỗi chúng ta, không riêng gì tôi, không riêng gì các linh mục, không riêng gì Gioan Baotixita sẽ được thụ phong linh mục. Mặc dù chúng ta đã quen thuộc với Phong Trào Đức Mẹ Linh Mục và Đức Mẹ có những thông điệp cho các linh mục, những người con yêu dấu nhất của Mẹ, nên tôi hy vọng thực sự anh chị em giáo dân sẽ không ghen tị với chúng tôi, bởi vì chúng tôi là những đứa con yêu quý nhất của Đức Mẹ.</p>
<p>And of course, with this enjoyment know that God loves me, that God loves us, is of course, the challenge to make this real, not only with our individual personal</p>	<p>Chúng ta vui mừng biết rằng Chúa yêu tôi, Chúa yêu chúng ta và tất nhiên làm cho tình yêu này trở thành hiện thực, không chỉ trong kinh nghiệm cá nhân mà còn trong việc chia sẻ, là một thách đố. Và trong năm nay chúng ta đang cố gắng trở nên một Giáo hội đồng hành, vì thế tôi cũng có thể nói rằng tình yêu</p>

<p>experiences, but in sharing this. And in this year of our effort to become a synodal Church, so I could also say that the love of Jesus is a synodal love. It is not is not alone, it's not selfish, but with the others. So Reverend John Baptist you will now receive this Grace of the priesthood. Which is nothing else but the love of Jesus. Share this love, not just with your family, not just with the people, but with everyone. And how beautiful is God's love for you and me. Amen.</p> <p>54:26</p>	<p>của Chúa Giêsu là một tình yêu đồng hành. Nó không phải đơn độc, ích kỷ, nhưng mở ra với những người khác. Vì vậy, Gioan Baotixita thân mến giờ đây thầy sẽ nhận được ân sủng của chức linh mục, đó không phải là cái gì khác, nhưng là tình yêu của Chúa Giêsu. Thầy hãy chia sẻ tình yêu này không chỉ với gia đình của thầy, không chỉ với người dân, nhưng với tất cả mọi người. Và tình yêu Chúa dành cho thầy và tôi đẹp biết bao. Amen. 54:26.</p>
---	--

Bài giảng này do Lm. Phêrô Nguyễn Văn Khải chép lại từ video và dịch ra tiếng Việt.

LỜI CẢM ƠN CỦA LM GB. HỒ HỮU HÒA CUỐI THÁNH LỄ THỤ PHONG LINH MỤC

(Lm Phê rô Nguyễn Văn Khải DCCT chép lại nguyên văn tiếng Việt từ video lễ truyền chức của cha Hồ Hữu Hòa)

Kính thưa Đức cha Cantillas, Giám mục Giáo phận Maasin

Kính thưa Đức ông Oscar

Kính thưa quý cha trong và ngoài Giáo phận Maasin, quý tu sĩ nam nữ

Kính thưa đại diện các cấp chính quyền

Kính thưa quý thân nhân, ân nhân cùng toàn thể cộng đoàn hiện diện

Tiếp nối tâm tình tạ ơn trong Thánh Lễ hôm nay, trước hết con xin được bày tỏ tâm tình tri ân của con đối với tất cả mọi người đang hiện diện, nhất là những ai đã xuất hiện trong cuộc đời của con. Con xin chúc tụng ngợi khen cảm tạ Thiên Chúa, vì muôn ngàn hồng ân Chúa tuôn đổ trên con, trước nhất là hồng ân sự sống, sau là hồng ân đức tin, và đặc biệt là hồng ân được làm linh mục để phụng sự Thiên Chúa trong lòng Giáo Hội.

Con cảm tạ Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ của các linh mục và tu sĩ. Cảm ơn Mẹ đã xót thương bảo vệ con trong hành trình ơn gọi nhiều chông gai, con luôn xác tín rằng, Mẹ đã đưa con đến giáo phận Maasin, để từ đây hạnh phúc thật được khai mở trong sứ vụ linh mục của con.

Lời tri ân tiếp theo con dành cho Đức cha Phaolô Nguyễn Thái Hợp, nguyên giám mục Giáo phận Vinh và Giáo phận Hà Tĩnh, vị ân sư đáng kính vì chính ngài đã chọn và gửi con đi học triết và thần để con đủ điều kiện lãnh chức thánh linh mục ngày hôm nay.

Cảm ơn Đức cha Alfonso Nguyễn Hữu Long, Giám mục Giáo phận Vinh đã thương cầu nguyện và đồng hành với con trong hành trình ơn gọi nhiều khó khăn.

Và đặc biệt ngày hôm nay con xin cảm ơn Đức cha Cantillas Giám mục Giáo phận Maasin đã quảng đại đặt tay truyền chức linh mục cho con, để con trở thành thừa tác viên của Chúa trong việc phục vụ dân thánh.

Thưa Đức Cha Cantillas, như con đã xác tín hành trình ơn gọi của con là một phép lạ đầy biến cố và sự can thiệp của thiên đàng được thể hiện nơi tấm lòng mục tử cao quý của ngài trên cuộc đời linh mục của con. Con lấy câu nói của Thánh Phaolô gửi trong thư 1 của tín hữu Côrintô: “Tôi Phaolô trồng, Apollo tưới và Thiên Chúa cho lớn lên.” Đúng như vậy, ơn gọi linh mục do Giáo Hội trồng, giáo dân tưới còn Thiên Chúa thì cho lớn lên.

Thưa Đức Cha ngày hôm nay không chỉ đặc biệt cho bản thân con và gia đình mà ngày hôm nay còn là ngày đại hồng phúc của ngài, người cha chung của Giáo phận Maasin, vì cũng cách đây đúng 43 năm, cũng chính ngày này mà ngài đã đón nhận thánh chức linh mục để từ đó sứ vụ quản trị, thánh hóa dân Thiên Chúa nơi ngài như hũ bột không vơi, như bình dầu không cạn trong vườn nho của Chúa, xin Chúa ban nhiều ơn lành hồn xác cho ngài để ngài chu toàn sứ mạng Chúa và Giáo Hội giao phó.

Con cũng hết lòng tri ân cha thiêng liêng của con là Cha Giuse, hôm nay cha không hiện diện nơi đây, nhưng con cũng hết lòng biết ơn đến cha và con xin Chúa chúc lành và gìn giữ cha. (1)

Con luôn cảm ơn Cha Chương ần, cha Thư ký Bênadô, ngài là vị giáo sư đáng kính, người cha, người thầy, người anh luôn nâng đỡ bảo vệ và đồng hành với con, ngài không quản đường xá xa xôi đã sang đồng hành với con trong sứ vụ linh mục của con. (2)

Con cũng luôn cảm ơn gia đình, thầy mẹ và các thành viên trong gia đình, cô dì chú bác đại gia đình linh tông huyết tộc luôn quan tâm cầu nguyện, vun đắp cho ơn gọi làm môn đệ Đức Ki-tô của con.

Kính thưa cộng đoàn đang hiện diện, trong tâm tình tạ ơn ngày hôm nay và trải dài trong suốt cuộc đời của con, con không thể nào diễn tả hết được lòng biết ơn của con đối với Thiên Chúa, đối với gia đình, nhất là công ơn của Đức Giám mục Catillas và những người đã và đang đồng hành với con dù con biết rằng trước mắt con là cả bầu trời ân huệ, nhưng hành trình ơn gọi còn dài và đầy thử thách cũng đang vẫy gọi. Xin Đức Cha, quý cha và toàn thể cộng đoàn tiếp tục cầu nguyện cho con, để con luôn trung thành theo Chúa cho trọn.

Một lần nữa con xin cảm ơn Đức cha Cantillas, Giám mục Giáo phận Maasin và linh mục đoàn Giáo phận Maasin, cùng các thầy phó tế, các linh mục nam nữ tu sĩ và cộng đoàn dân Chúa, trong và ngoài Giáo phận đang hiện diện trong Thánh Lễ ngày hôm nay. Cảm ơn cha Antôn và cha Giuse (3). Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

(1) Cha Giuse, ở đây cha Hồ Hữu Hòa muốn nói cha Giuse Nguyễn Văn Hiệu, Giám đốc Đền thánh Antôn Trại Giáo.

(2) Bênadô: ở đây là cha Giêradô Nguyễn Nam Việt. Cha Hồ Hữu Hòa đọc nhầm.

(3) Hai cha Antôn và cha Giuse là những cha nào thì tôi không biết.

Thêm Một số links liên hệ tới vụ TRUYỀN CHỨC “LM” CHO JB HỒ HỮU HÒA. Mời bà con xem cho biết.

<https://youtu.be/bYqe8QLs3gU>

<https://www.youtube.com/watch?v=InP7d8J-1LM>

<https://www.youtube.com/watch?v=LwIhLiUjcGQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=CruzbNTXs-4>

<https://www.youtube.com/watch?v=GNcPAqZ4R7U>

<https://www.youtube.com/watch?v=wU6krRzSilo>

<https://www.youtube.com/watch?v=znZox3NAN9I>

<https://www.youtube.com/watch?v=tqUttWdd21U>

https://www.youtube.com/watch?v=_jNHsgY5V4E



*Nguồn: Internet eMail by **Trung Linh** chuyển*

*Đăng ngày Thứ Bảy, February 18, 2023
Ban Kỹ Thuật Khóa 10A-72/SQTB/ĐĐ, ĐĐ11/TĐ1ND, QLVNCH*